

## A2.24 Comida para llevar

Nourriture à emporter

<https://app.colanguage.com/fr/espagnol/plan-de-cours/a2/24>



<b>Las tapas</b>	(Les tapas)	<b>El plato combinado</b>	(Le plat combiné)
<b>La tortilla</b>	(La tortilla (omelette espagnole))	<b>La comida china</b>	(La cuisine chinoise)
<b>Las patatas bravas</b>	(Les patatas bravas)	<b>Las gambas</b>	(Les crevettes)
<b>Las patatas fritas</b>	(Les frites)	<b>La tarta de queso</b>	(La tarte au fromage (cheesecake))
	(La portion)	<b>El helado de vainilla</b>	(La glace à la vanille)
<b>La ración</b>		<b>Probar</b>	(Goûter)
<b>El pincho</b>	(Le pincho)	<b>Tomar algo</b>	(Prendre quelque chose (boire/manger))
<b>Las croquetas</b>	(Les croquettes)	<b>Estar lleno</b>	(Être rassasié)
<b>El jamón</b>	(Le jambon)	<b>Rico</b>	(Délicieux)
<b>La comida rápida</b>	(La restauration rapide)	<b>Con hielo</b>	(Avec des glaçons)
<b>La pasta</b>	(Les pâtes)		

### 1. Dialogue: Comida para llevar

<b>Pedro:</b> ¡Felicitaciones por tu promoción, Ana!	(Félicitations pour ta promotion, Ana !)
<b>Ana:</b> ¡Gracias, Pedro, por celebrarlo conmigo!	(Merci, Pedro, de la fêter avec moi !)
<b>Pedro:</b> ¿Qué pedimos para empezar?	(Que prenons-nous pour commencer ?)
<b>Ana:</b> Yo quiero unas patatas bravas.	(Moi, je veux des patatas bravas.)
<b>Pedro:</b> Perfecto. A mí me apetece una tortilla de patatas.	(Parfait. J'ai envie d'une tortilla de pommes de terre.)
<b>Ana:</b> También podemos pedir jamón para compartir, siempre está muy rico.	(On peut aussi commander du jambon à partager, c'est toujours très bon.)
<b>Pedro:</b> Buena idea. Así tenemos tortilla, bravas y jamón.	(Bonne idée. Ainsi, nous avons la tortilla, les patatas bravas et le jambon.)
<b>Ana:</b> ¿Y para beber?	(Et à boire ?)
<b>Pedro:</b> Me apetece un vermú con hielo.	(J'ai envie d'un vermouth avec des glaçons.)
<b>Ana:</b> Entonces yo me pido una caña bien fría.	(Alors moi, je prends une petite bière bien froide.)
<b>Pedro:</b> ¡Salud, Ana, por tu ascenso!	(Santé, Ana, à ta promotion !)

1. ¿Por qué celebran Pedro y Ana?
  - Porque van a probar comida china
  - Porque están llenos y no quieren cenar
  - Porque Ana tiene una promoción en el trabajo
  - Porque es el cumpleaños de Pedro
2. ¿Qué quieren pedir primero para comer?
  - Solo un plato combinado con pasta
  - Patatas bravas y tortilla de patatas
  - Una tarta de queso y helado de vainilla
  - Un menú de comida rápida para llevar

1-c 2-b

## 2. Grammaire: "Acabar de", "empezar a", "volver a" + infinitif

Les périphrases acabar de, empezar a et volver a sont utilisées pour parler de différents moments d'une action.



1. On utilise acabar de + infinitivo pour exprimer une action tout juste achevée.
2. On utilise commencer à pour exprimer le début d'une action.
3. On utilise volver a pour indiquer la répétition d'une action.

Fórmula	Uso	Ejemplo
<b>Acabar de</b> + infinitivo	Para expresar una acción que ha terminado recientemente. ( <i>Pour exprimer une action qui vient de se terminer.</i> )	<b>Acabo de</b> probar la tortilla. ( <i>Je viens de goûter la tortilla.</i> )
<b>Empezar a</b> + infinitivo	Para indicar el inicio de una acción. ( <i>Pour indiquer le début d'une action.</i> )	<b>Empecé a</b> probar las tapas después de llegar al restaurante. ( <i>J'ai commencé à goûter les tapas après être arrivé au restaurant.</i> )
<b>Volver a</b> + infinitivo	Para indicar la repetición de una acción. ( <i>Pour indiquer la répétition d'une action.</i> )	<b>Volví a</b> pedir las croquetas porque estaban deliciosas. ( <i>J'ai recommandé les croquetas parce qu'elles étaient délicieuses.</i> )

1. \_\_\_\_\_ pedir una ración de croquetas, pero quiero volver a probar las patatas bravas.  
a. *Acabo de*      b. *Vuelvo a*      c. *Acabé de*      d. *Empiezo a*
  2. Cuando llegamos al bar, Marta \_\_\_\_\_ tomar algo y ahora ya está llena.  
a. *empieza a*      b. *empezar a*      c. *empezó a*      d. *acabó de*
  3. Si las croquetas te gustan tanto, mañana puedes \_\_\_\_\_ pedir una ración para llevar.  
a. *acabar de*      b. *volver*      c. *volver a*      d. *vuelves a*
  4. \_\_\_\_\_ llegar del trabajo y vamos a empezar a cenar unas tapas.  
a. *Empezamos a*      b. *Acabamos de*      c. *Volvemos a*      d. *Acabamos a*
1. *Acabo de* 2. *empezó a* 3. *volver a* 4. *Acabamos de*

### 3.Exercices

#### 1. WhatsApp

Tu reçois un message WhatsApp de ton ami Jordi qui veut commander à emporter pour regarder une série ensemble ce soir ; réponds-lui et organisez la commande.



**Jordi:**

Hola, ¿qué tal?

Acabo de ver una pizzería nueva que tiene **tapas** y **platos combinados** para llevar. ¿Te apetece **tomar algo** en mi casa esta noche y ver una serie?

Yo quiero **patatas bravas** y una **tortilla** para compartir. También podemos pedir **comida china** o **pasta** si tienes mucha hambre.

Empiezo a hacer el pedido a las 20:00. ¿Qué quieres tú? ¿Vas a venir a las 20:30?

**Rédigez une réponse appropriée:** *Hola Jordi, gracias por tu mensaje, / Yo quiero pedir... / Podemos empezar a pedir a las 20:00 y yo llego...*

#### 2. Choisissez la bonne solution

1. Acabamos de \_\_\_\_\_ una ración de croquetas para compartir en la oficina. (Nous venons de commander une portion de croquettes pour partager au bureau.)  
a. pedido      b. pedir      c. pidir      d. pidimos
  2. Ayer \_\_\_\_\_ pedir pasta, pero al final elegí un plato combinado con tortilla. (Hier j'ai voulu commander des pâtes, mais finalement j'ai choisi un plat composé avec une tortilla.)  
a. quise      b. quiso      c. quería      d. quisiste
  3. Después de la reunión, \_\_\_\_\_ a probar las tapas del nuevo bar de al lado. (Après la réunion, nous avons commencé à goûter les tapas du nouveau bar d'à côté.)  
a. empezamos      b. empezemos      c. empezamos a probamos      d. empezábamos
  4. Las croquetas estaban tan ricas que anoche \_\_\_\_\_ a pedir dos raciones para cenar en casa. (Les croquettes étaient si bonnes que la nuit dernière nous avons de nouveau commandé deux portions pour dîner à la maison.)  
a. volvimos a pedimos      b. volvimos      c. volvemos      d. volveremos
1. pedir 2. quise 3. empezamos 4. volvimos

#### 3. Complétez les dialogues

##### a. Pedir comida para llevar un viernes

<b>Cliente:</b>	<i>Hola, buenas, ¿me pones una ración de croquetas y un plato combinado para llevar, por favor?</i>	<i>(Bonjour, bonjour, pouvez-vous me mettre une portion de croquetas et une assiette composée à emporter, s'il vous plaît ?)</i>
<b>Camarera:</b>	1. _____	<i>(Bien sûr, l'assiette composée avec tortilla et frites ou avec des pâtes ?)</i>
<b>Cliente:</b>	<i>Con tortilla y patatas fritas, y las croquetas sin jamón, por favor.</i>	<i>(Avec tortilla et frites, et les croquetas sans jambon, s'il vous plaît.)</i>
<b>Camarera:</b>	2. _____	<i>(Parfait, ce sera prêt dans dix minutes ; c'est bien à emporter ?)</i>

### b. Encargar comida rápida por teléfono

<b>Cliente:</b>	<i>Hola, llamo para pedir comida para llevar: quiero una ración de patatas bravas y un pincho de tortilla.</i>	<i>(Bonjour, j'appelle pour commander à emporter : je voudrais une portion de patatas bravas et une part de tortilla.)</i>
<b>Empleado del bar:</b>	3. _____	<i>(Très bien, voulez-vous aussi quelque chose à boire, peut être un Coca Cola avec des glaçons ?)</i>
<b>Cliente:</b>	<i>Sí, una coca-cola con hielo y una tarta de queso de postre, tiene muy buena pinta.</i>	<i>(Oui, un Coca Cola avec des glaçons et une part de cheesecake en dessert, ça a très bonne allure.)</i>
<b>Empleado del bar:</b>	4. _____	<i>(Parfait, la commande sera prête dans quinze minutes, c'est une bonne quantité, vous allez être rassasiés.)</i>

1. Claro, ¿el plato combinado con tortilla y patatas fritas o con pasta? 2. Perfecto, en diez minutos lo tienes listo; son para llevar, ¿no? 3. Muy bien, ¿quieres también algo de beber, quizás una coca-cola con hielo? 4. Perfecto, el pedido está listo en quince minutos, es bastante comida, vais a quedar llenos.

### 4. Répondez aux questions en utilisant le vocabulaire de ce chapitre.

1. Estás en casa después de trabajar y no quieres cocinar. Llamas a un bar para pedir comida para llevar. ¿Qué pides y qué información das (por ejemplo, dirección, hora de recogida)?  
\_\_\_\_\_
2. Estás delante de un bar de tapas con un amigo extranjero. Él te pregunta qué puede probar. ¿Qué dos o tres cosas le recomiendas y por qué?  
\_\_\_\_\_
3. Imagina que llamas a un restaurante y la comida llega muy tarde y fría. ¿Qué dices por teléfono para explicar el problema y qué solución pides?  
\_\_\_\_\_
4. Piensa en tu último pedido de comida para llevar (real o imaginario). ¿Qué pediste, con quién comiste y cómo fue la experiencia?  
\_\_\_\_\_

**5. Écrivez 6 à 8 lignes sur un restaurant ou un bar de votre quartier où vous commandez à emporter et expliquez ce que vous avez l'habitude de commander et comment vous passez la commande.**

*Suelo pedir... / Normalmente hago el pedido por... / Me gusta este lugar porque... / Casi siempre elijo de postre...*

---

---

---

**4. Verbes importants**

	<b>Pedir</b>	<b>Querer</b>	<b>Probar</b>
yo	pedí	quise	probé
tú	pediste	quisiste	probaste
él/ella/usted	pidió	quiso	probó
nosotros/nosotras	pedimos	quisimos	probamos
vosotros/vosotras	pedisteis	quisisteis	probasteis
ellos/ellas/ustedes	pidieron	quisieron	probaron